



Briselē, 2025. gada 18. novembrī
(OR. en)

15487/25

**Starpiestāžu lieta:
2025/0210 (BUD)**

FIN 1358

"A" PUNKTA PIEZĪME

Sūtītājs:	Padomes Ģenerāļsekretariāts
Saņēmējs:	Padome
Temats:	Kopīgais dokuments par Eiropas Savienības 2026. finanšu gada vispārējo budžetu – apstiprināšana

1. Pēc Samierināšanas komitejas 2025. gada 4., 14. un 15. novembra sanāksmēm Eiropas Parlaments un Padome panāca vienošanos par kopīgu dokumentu, kā paredzēts LESD 314. panta 5. punktā.
2. Minētais kopīgais dokuments un tā pielikumi 2025. gada 15. novembrī tika nosūtīti Eiropas Parlamentam un Padomei, kam katram ir četrpadsmit dienas laika no minētās dienas, lai to apstiprinātu (sk. PIELIKUMU), un kopumā to veido šādi dokumenti, kas iekļauti šā dokumenta 1.–5. papildinājumā:
 - kopsavilkuma summas pa finanšu shēmas izdevumu kategorijām (sk. dokumentu 15487/25 ADD 1);
 - visu budžeta posteņu skaitļi pa budžeta pozīcijām (sk. dokumentus 15487/25 ADD 2 un ADD 3);
 - konsolidēts dokuments, kurā norādīti visu to pozīciju skaitļi un galīgais teksts, kas grozītas samierināšanas procedūrā (sk. dokumentus 15487/25 ADD 4 un ADD 5).

3. Samierināšanas komiteja arī vienojās par paziņojumiem, kas iekļauti PIELIKUMA 2. pielikumā, vai ņēma tos vērā.
4. Padome tiek aicināta:
- apstiprināt kopīgo dokumentu par 2026. gada budžetu, kā izklāstīts šā dokumenta PIELIKUMĀ un 1.–5. papildinājumā; un
 - savas sanāksmes protokolā iekļaut paziņojumus, par kuriem ir panākta vienošanās vai kuri ir pieņemti zināšanai saistībā ar kopīgo dokumentu, un kuri ir izklāstīti PIELIKUMA 2. pielikumā.
-

IM 11489 2025
17-11-2025

EUROPEAN UNION
Conciliation Committee on the budget 2026

Brussels, 15 November 2025

President-in-Office of the Council of the European Union
175, rue de la Loi
B - 1048 Brussels

Dear President,

Based on Article 314(4) and (5) of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU), and following information by the Council that it could not accept all the amendments adopted by the European Parliament on 22 October 2025 on the Council's position on the draft budget for 2026¹, the Conciliation Committee was convened for 28 October 2025, with a view to reaching agreement on a joint text.

The Conciliation Committee had at its disposal the following elements:

- draft budget proposed by the Commission (COM(2025) 300 final of 9 July 2025), as amended by letter of amendment No 1 (COM(2025) 851 final of 9 October 2025);
- Council's position on the draft budget (5 September 2025);
- European Parliament's amendments to the Council's position (22 October 2025).

Following meetings on 4, 14 and 15 November 2025 an agreement has been reached on 15 November 2025 on a joint text as provided for in Article 314(5) TFEU.

¹ See letter by the President of the Council of 22 October 2025.

In accordance with Point 24 of Annex 1 to the Interinstitutional Agreement of 16 December 2020¹, the joint text for the budget 2026 shall consist of this letter and the following documents taken together, which are recorded in Annex 1:

- line by line figures for all budget items and summary figures by MFF headings;
- a consolidated document, indicating the figures and final text of all lines that have been amended during the conciliation procedure;
- the list of the lines not amended with regard to the draft budget or the Council's position on it.

Pursuant to Article 314(6) TFEU, the joint text is hereby forwarded to the European Parliament and the Council, which shall each have a period of fourteen days from this day, in which to approve the text for the purposes of paragraphs 7 and 8 of the same Article.

The Conciliation Committee has also agreed on or taken note of the statements recorded in Annex 2 to this letter.

An identical letter is addressed to the President of the European Parliament.



Johan VAN OVERTVELDT
Co-chair



Nicolai WAMMEN
Co-chair

Annexes: List of documents forming part of the joint text

Statements

cc: Piotr SERAFIN, Commissioner for Budget, Anti-Fraud and Public Administration

¹ Interinstitutional Agreement of 16 December 2020 between the European Parliament, the Council of the European Union and the European Commission on budgetary discipline, on cooperation in budgetary matters and on sound financial management, as well as on new own resources, including a roadmap towards the introduction of new own resources (OJ L 433 I, 22.12.2020, p. 28).

**2026. GADA BUDŽETA PROCEDŪRA
SAMIERINĀŠANAS DOKUMENTS
TO DOKUMENTU SARAKSTS, KURI VEIDO KOPĪGO DOKUMENTU
- 2026. GADA BUDŽETS¹ -**

Dok. Nr. 1: KOPSAVILKUMA TABULAS

SKAITĻI PA DAUDZGADU FINANŠU SHĒMAS IZDEVUMU KATEGORIJĀM

SKAITĻI PA PROGRAMMĀM

ATĻAUTAIS ŠTATU SARAKSTS PA IEDAĻĀM

Dok. Nr. 2: SKAITĻI PA BUDŽETA POZĪCIJĀM

Dok. Nr. 2.1: CITAS IEDAĻAS

Dok. Nr. 2.2: III IEDAĻA – KOMISIJA

Dok. Nr. 3: GROZĪJUMI PA BUDŽETA POZĪCIJĀM

Dok. Nr. 3.1: CITAS IEDAĻAS

Dok. Nr. 3.2: III IEDAĻA – KOMISIJA

¹ Visus šajā pielikumā uzskaitītos dokumentus nosūtīs tikai elektroniski.

2026. GADA BUDŽETA PROCEDŪRA

SAMIERINĀŠANAS DOKUMENTS

PAZINOJUMI

1. Eiropas Parlamenta un Padomes kopīgs paziņojums par maksājumu apropriācijām

Eiropas Parlaments un Padome aicina Komisiju 2026. gadā turpināt rūpīgi un aktīvi pārraudzīt programmu īstenošanu (jo īpaši 2.a apakš kategorijā un “Lauku attīstība”). Šajā nolūkā Eiropas Parlaments un Padome aicina Komisiju laikus nākt klajā ar atjauninātiem skaitļiem par stāvokli attiecīgajā brīdī un ar aplēsēm par 2026. gada maksājumu apropriācijām.

Ja skaitļi parāda, ka 2026. gada budžetā iekļautās apropriācijas ir nepietiekamas, lai segtu pamatotas vajadzības, Eiropas Parlaments un Padome aicina Komisiju, cik drīz vien iespējams, nākt klajā ar atbilstošu risinājumu, cita starpā budžeta grozījuma projektu, lai Eiropas Parlaments un Padome pamatotu vajadzību gadījumā varētu, cik drīz vien iespējams un bez nepamatotas kavēšanās, pieņemt visus nepieciešamos lēmumus. Attiecīgā gadījumā Eiropas Parlaments un Padome ņems vērā jautājuma steidzamību un saīsinās lēmumam paredzēto astoņu nedēļu laikposmu, ja tas tiks uzskatīts par vajadzīgu. To pašu piemēro *mutatis mutandis*, ja skaitļi parāda, ka 2026. gada budžetā iekļautās apropriācijas ir lielākas, nekā nepieciešams.

2. Vienpusējs Komisijas paziņojums par aģentūrām

Lai nodrošinātu, ka aģentūras īsteno savas pilnvaras izmaksu ziņā visefektīvākajā veidā, Komisija atzīst, ka, novērtējot aģentūru budžeta vajadzības, ir jāsaglabā īpaša modrība, vienlaikus cenšoties panākt efektivitāti un racionalizāciju.